



第四部：奉獻扶輪

PART 4：Serve Rotary

人生活在有情有味的世界裏，
實在是天賦的幸福
就讓所有扶輪社員的愛心於世界各地種下
可以遠離貧苦生活，
而能讓他們進一步去感受
思想滋長與延續、繁衍、孳生
那種能體認生命真正意義
並看得見「希望」與「未來」的種子。



奉獻扶輪

一步一腳印迎接千禧

一枝草一點露奉獻扶輪

國際扶輪第 3520 地區前總監邵偉靈(1999~2000)

「你之有今天是上蒼所賜與，

你所做的應是對上蒼虔誠的奉獻。」

愛默生的這句話正道出我此刻的心意與澎湃的思潮。能有機會持續地參加扶輪二十年，並有幸能與各社領導人在一起學習並共同迎接“千禧”年。能夠如此，那完全是上蒼疼惜賜與我一顆淡泊的心，幸福的家庭，以及讓內人會全力的扶持與平穩事業的支撐，並加上能讓各位全力的支持方得如此。因此，現在的我所想像的也就是去對上蒼虔誠感恩的奉獻—奉獻我全部的自己而已。

如同在 1998 年地區講習會上曾提及 **J. Stone** 的想法般，我所知道的最具表達力的創作者，都是那些以生命本身為工具的藝術家。他們能表現別人難以表現的事與物。他們用的不是畫筆、槌子、黏土，而是他們的生命來表現人生。他們一舉一動一言一笑，都能使生命更見豐采。他們懂得人生，而毋須把它畫下。只因為，他們是**生命的藝術家**。

而我們的扶輪不更是如此？當我們在成為扶輪社社員時，我們便與社員們彼此間就有了個約定。共同許下了個諾言——一種對“服務”與“和平”的承諾。那種源自於社員個人內心的特質—扶輪創始者保羅·哈理斯所說的“赤子之心”以及扶輪社所獨具的團體聯誼（**a special community of fellowship**）所產生的結果。因此，身為扶輪社社員的我們應不同於一般人，對社會應要多份關懷與責任，對人生要多份瞭解與體認。瞭解到我們個人在從事扶輪服務工作時，雖然花費了許多心力與時間，但這種花費是一種有久遠價值的贈與。體認到在我們個人的事業上，我們委員會的工作中，我們所服務的範圍內，或家庭裡，所能依持的不就是我們自己對扶輪的那份“承諾”（**Commitment**）的執著與“奉獻”（**Dedication**）的決心，這不也就是種“贈與我們自己”。因此，所有的扶輪事蹟都是由您或我，我們個別扶輪社員勇敢奉獻的行動與親善的關懷所寫成的。我們每位扶輪社社員都可說是以生命為工具來表現扶輪的**扶輪生命的藝術家**。

*“There is a destiny that makes us brothers.**None goes his way alone.*

**All that we send into the lives of others
comes back into our own."**

“命運的安排使我們成為兄弟。
沒有一個人可以在人生的旅程上獨行。
我們所施與他人生活的一切，
到頭來都會回歸到我們自己。”



假如，美國詩人馬爾侃 Edwin Markham 所言不虛的話，我們既然有緣在扶輪內相交相識，並共同迎接“千禧”。那在此為什麼不讓我們一起來鼓勵彼此實踐我們入社時的承諾——一定會實踐保羅·哈里斯的理想『在於鼓勵並培養以服務之理想 (Idea of Service) 為可貴事業之基礎』的扶輪宗旨。以便為新的“千禧”開始擬好我們新的方向，共同來堅持我們的信念，把持我們的操守，持續不斷的行動。

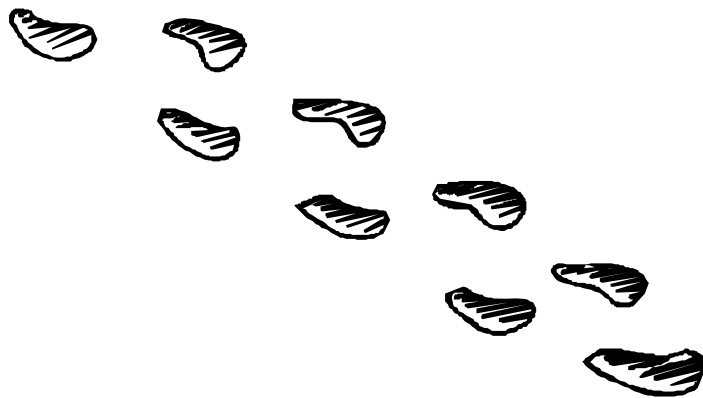
扶輪 2000 年：持恆、持守、持續的行動

Rotary 2000 : Act With Consistency, Credibility, Continuity

一起去做位不炫耀、含蓄而又優雅，默默地實踐“承諾”——以生命為工具來表現扶輪的“扶輪生命的藝術家”。現在就請您們牽我的手，讓我們一起——

一步一腳印迎接千禧

一枝草一點露奉獻扶輪



Serve Rotary

Greet the New Millennium Step by Step Serve Rotary Brick by Brick.

PDG Dens W. L. Shao, D3520 (1999~2000)

***“What you have today was gifted by God,
what you should do is to devout yourself to Him .”***

These words by Emerson eloquently reflect what I presently feel in my heart and the thoughts going through my mind right now. Having had the privilege and fortune to be continually involved in the Rotary movement for the past 15-years, I stand before you now; future leaders of Rotary, together learning, acquiring new knowledge and ushering in the new Millennium.

This all resulted because God, bestowed upon me a simple heart, harmonious family, stability of my profession and most of all the unwavering support of my wife. Not to mention the support of everyone presents here today. So my desire, my want now is to express my deepest gratitude to God in giving — giving myself wholeheartedly.

As J. Stone said: “The most visible creators I know of are those artists whose medium is life itself. The ones who express the inexpressible — Without brush, hammer, clay or guitar. They neither paint nor sculpt — their medium is being, whatever their presence touches has increased life. They see and don’t have to draw. They are the artists of being alive.

How is Rotary any different? When we became Rotarians, a covenant developed between members. There is a mutual promise, a commitment to “Service” and “Peace”. “Preserving the boy in you” (by our founder Paul Harris) and a special community of fellowship results in that special quality present within every Rotarian. As a Rotarian we must strive to be above others, in caring for our community and be held responsible to it. To understand and experience life to the full; to understand that while we serve under Rotary, although we spend a lot of effort and time, this expenditure is a gift bearing eternal value. To experience that in our work and profession, in our committee work, in our service toward others,

our family life, do we not depend on our steady commitment and determined dedication to Rotary? Is this not “giving our selves”?

Therefore, all Rotary achievement resulted from you and I, individual Rotarian’s act of giving and caring. It can be said that Rotarians use their life as a tool to express Rotary, infusing it with life force; they are the Rotary artists of being alive.

“There is a destiny that makes us brothers.

None goes his way alone.

All that we send into the lives of others

comes back into our own.”

—Edwin Markham.

If these words are true, all the brethren within the Rotary movement should encourage each other to fulfill our pledge when we joined Rotary — Paul Harris’ grand idea to **“encourage & foster the development of acquaintance as an opportunity to serve.”** Let’s follow his example, his commitment to society, to serve mankind with his life and become a “Rotarian Artist of being alive!” So that we are united in our direction, common in our beliefs and steadfast in our integrity in keeping the Wheel of Rotary in ceaseless motion in the new Millennium

Rotary 2000 : Act With Consistency, Credibility, Continuity

Let us strive to become a modest and unassuming living Rotarian artist, who is quietly committed to the Rotary movement, using his life as a tool to exemplify the spirit of Rotary. Hand in hand, we will greet the new Millennium step by step and serve Rotary brick by brick.



送愛到泰北 Rotary 2000 : Concern For North Thailand People

人生活在有情有味的世界裏，實在是天賦的幸福

就讓所有扶輪社員的愛心照拂著泰北回馬村

國際扶輪第 3520 地區前總監邵偉靈(1999~2000)寫於 Apr. 2000

在大自然中，當種子一掉落在地下，就會自然地生根、自然地發芽，
而生命將得以就此延續、繁衍、孳生不息。

於扶輪這十六年以來，我深深覺得扶輪不也是如此。每當扶輪信念一旦如種子般掉落在我們心中，就自然而然的於我們心中滋養，就會自然而然地讓我們信服、自然而然地讓我們去散播。扶輪精神就是如此般的得以就此傳承、擴張，並廣為傳佈。然而，這對於一群世代生活在泰北高地，過著清苦生活的同胞而言，這種思想滋長與延續、繁衍，卻是如此的遙不可及，如此的奢求與渴望。但是，此次來自台灣國際扶輪 3520 地區全體社員為扶輪信念遠渡重洋的愛心，為他們播下的不只是會發芽、會成長的種子，而是為他們種下可以遠離貧苦生活，而能讓他們進一步能去感受思想滋長與延續、繁衍、孳生的那種能體認生命真正意義並看得見「希望」與「未來」的種子。

我一直以為人生活在有情有味的世界，實在是天賦的幸福。何不妨將這份幸福與他人分享。而在扶輪的國際服務不就是教我們要有所謂四海一家，同舟共濟的胸懷——關懷世界任何角落需要關懷的人們。更何況有一群我們昔日袍澤後裔，非他們所願的長期散居泰、緬之偏遠山區，其間無橫向及主要對外交通路線，環境之惡劣、物資之缺乏、生活之艱苦，實非一般人所能想像。而對於這群泰北同胞們，在過去唯一的幫忙方法，又都是捐助大量的物資。可是往往大批的生活物資到了泰北村落，馬上就被換成生活必需品，而無法真正實質的改善泰北同



泰北同胞們在沒水、沒電、泥巴地上茅草屋的困苦生活



潮濕陰暗的茅草房

袍們在沒水、沒電、泥巴地上茅草屋的困苦生活。因此興起與僑務委員會共同完成“送愛到泰北——重建清萊回馬村計劃”，期使於這泥濘不堪的土地上，蓋起水泥的房子，讓這群泰北國軍官兵後裔真正地告別潮濕陰暗的茅草房，脫離沒有水電的困苦日子。

決定計劃後，由於該計劃範圍過於龐大，而當地的民情又非我們所能了解，因此在 88 年 3 月及 10 月兩次親自造訪僑委會焦仁和委員長，並透過他的熱心協助，方完成如此浩大的工程計劃書及進度預定表。在訂定計劃時曾碰到的難題是如何選擇最需要我們幫助，而又是我們能力範圍之內的村落去幫助？因為在廣大的泰北地區，不僅僅只有受媒體披露關注的「美斯樂」難民村而已。整個泰北高地包括了泰、緬、寮三國邊界的國軍官兵及後裔，共 8834 戶，人口總數大約有 5 萬 7 千多人。這是當初由中國難民所組成的 13 個自衛村，目前已經擴展到 64 個難民村。現今平均散佈在清邁、清萊、夜豐頌、達府、帕天及甘烹等六個省份，這些不具有泰國籍的同袍所居住的是簡陋到令人難以想像的茅草屋；過著是農耕而清苦的生活。但在衡量以往經驗、當地民情、通訊資訊、施工情形等具體考量下，在泰北 64 個村落中，我們嚴格挑選後敲定了“回馬村”，並預計全村 49 戶的改建計劃（包括大門整修、村內道路及建基地、A 種房屋 34 戶—五口以上、B 種房屋 15 戶—五口以下等），總計約需 350 萬元經費。而在確定所需經費後，便展開 3520 地區各扶輪社送愛到泰北活動的募款工作。由於該計劃得到全部地區 60 個社的支持，款項一下就募足，在改建的捐款已經足夠的情況下，多餘的款項，將再做為當地缺乏項目之教育及供水等方面之用途。

泰北山區自七月起開始進入雨季，並至十月結束，只要一到雨季，該地區的交通就會中斷，泥濘的路面，伴隨著滂沱大雨，外面的物資也無法運送上山，車輛通行不易，建材無法運輸，故整個回馬村重建工程必須避開雨季，所以在與地區各幹部的縝密規劃下，安排於 10 月 29~31 日先搭機至回馬村展開勘查與動土儀式。至於，施工期間有關監工、金錢…等方面，則透過僑委會去監督泰方工程之執行。

而此趟動土施工儀式，著實讓所有參與社友們與隨行記者吃足了苦頭也有極深刻的體會。因為，於地區秘書 PP Alan、地區國際服務主委 DGN Tony、清溪社 CP Fiber、雙溪社 VP Ernest、扶輪雜誌社主編 Bob Yin 及隨行記者一行人陪同下，前往回馬村進行動土改建工程的時間，正逢泰北雨季的末期。泰北清萊在陰雨連綿的日子中，當天雖偶爾會有日光初透的時候，但是惡劣的天候下路面仍是泥濘不堪。車隊集結前往山上時，右邊是山壁，前面則是車輪走過的輪痕，深烙在黃泥地中。當車輛再次行經軟爛的泥地時，車上輪胎就會深陷泥沼中，而輪子轉動之後飛濺四起的泥巴，則甩滿了隨後而行車輛的擋風玻璃。黃泥水，混著豆大的雨珠打在車上，乒乒作響，這種惡劣的交通環境，實非生活在台



DG Dens, PP Alan, DGN Tony, 清溪社 CP Fiber, 扶輪出版 Bob, 雙溪社 VP Ernest

灣的我們所能想像。至今每當一回想起這一路顛波的行程，真是令人膽顫心驚，不過當時我都語帶輕鬆的鼓勵著大家、安慰著大家。

而在我們車隊搖晃不已行駛的山路中，沿途所見都是分散的茅草屋。在行走一個多小時的路程之後，好不容易的來到了這個偏遠而落後的回馬村。在忽大忽小的陣雨中，全村 312 個居民列隊站在村中僅一的學校廣場上，以生硬的國語唱著歡迎我們的歌曲。而村中的小朋友則是用好奇的眼光，看著我們這些遠從台灣來的客人，並害羞靦腆的為我們掛上自製的花環，此時內心竟有莫名的感動，也由於這份難言的感動讓我們忘卻了驚心動魄的歷程，大夥兒直道一真不虛此行。並且從歡迎我們的小朋友的眼眸中我們看到了「希望」與「未來」。同時，也讓我們感受到這種「希望」與「未來」，不正是 RI 社長 Carlo Ravizza 認為送他們最好、最有價值、真誠的禮物——“人道的扶輪服務計劃”想法的含意。同時也體會出這種真誠的禮物不但是對“施”與“受”雙方都是最好的祝福，並讓他們彼此間得到真正的快樂與歡愉。這也將是年度裡送給扶輪與我們自己一份最真誠的禮物——為全世界人類來服務。



小朋友以生硬的國語唱著歡迎我們的歌曲



小朋友害羞靦腆的為我們掛上自製的花環

三個月後，當泰方建商將新建的回馬村大門、村內道路及 34 戶五口以上房屋及 15 戶五口以下之房屋落成的相片寄至我的手中時。望著相片中嶄新的大門高聳著“扶輪和平村”(Rotary Peace Village) 以及每間嶄新的水泥屋舍及村內歸劃整齊道路時，心中從提出計劃以來就一直存在的重擔，至此終於放了下來。想著當時為著一份“真誠禮物”送愛到泰北——重建清萊回馬村的扶輪信念而帶領地區秘書長、地區國際服務主委、行動委員等相關人員艱辛冒險勘察。並在全地區社友的愛心陪伴下我們共同鏟下一坯土，所種下一顆希望的種子，而今業已發芽、業已成長。念及此，不覺間嘴角飽含著「感動」欣然的笑意，並默禱願上蒼讓社友們有情有味的愛心永遠、永遠照拂著泰北『扶輪和平村』的回馬村民。



全地區社友的愛心陪伴下我們共同鏟下一坯土，所種下一顆希望的種子，而今業已

全地區社友的愛心陪伴下我們共同鏟下一坯土，所種下一顆希望的種子，而今業已

這個“仔細想想近乎瘋狂，而又不可能的任務”終依計劃於2000年二月二十四日上午七點二十分帶領近百位各社代表與各媒體記者，我們齊聚於中正機場，並航向了泰北——清萊。將我們這份扶輪夢想與扶輪責任與承諾，以實際的親手服務行動、超我服務的精神呈獻在扶輪創始95週年慶當日的回馬村上。

二月二十四日當日下午六點三十分，我於扶輪創始95週年慶與扶輪和平村奉獻禮晚宴中致詞時就感觸的談到：

「扶輪從1905年年2月23日創立至今，剛好滿95年。這95年以來，任何一位新的社友的加入，一定會帶來新的希望、新的看法、新的憧憬與新的衝擊而產生新的包容與新的文化。所以扶輪是不斷的在改變。但是扶輪有一件事一直沒有改變，那就是『感動』。而『感動』是可以訓練的，『感動』是可以培養的，

『感動』是可以散播、可以分享的。扶輪不就是給我們『感動』的機會，並訓練我們去如何去『感動』，去散播『感動』，去分享『感動』，去感動『感動』。同時，扶輪並不是政治團體然而要我們去選賢與能，作好公民、愛國家。因此，此次能與政府合作不也是我們扶輪精神另一種的展現。」

隔日，二月二十五日上八時，我與八十多位地區幹部、社長、社友、眷屬們，並邀請行政院僑務委員會焦仁和委員長伉儷，駐泰台北經濟文化辦事處黃顯榮代表伉儷，並在清萊僑社聯絡員陳茂修將軍，秘書劉思松的陪同下，前往清萊省美發列縣回馬村參加扶輪和平村落成奉獻禮。那一天是一個難得的大好日子，晴空萬里，天空是特別亮麗。經過翻山越嶺終於遠遠地就看到那嶄新，雄偉，亮麗的扶輪和平村大門。而回馬義胞村民們早已排列成兩行，懷著興奮的心情迎接著我們。有些村民及學童穿著他們傳統的五彩繽紛的民族服飾，憑添了無限喜氣洋洋熱情的氣氛。早上和煦的泰北陽光，照在歡天喜地、滿面笑容村民們身上。多位村民一直表示於此千禧之年，能冠蓋雲集於此邊陲小村落真是時來運轉、空前絕後的寵幸。而這份能夠讓他們能安居樂業這份關懷及愛心，深深感動著他們，而這一天相聚也將永遠、永遠的地深深烙印在他們的心上。而我也感動的緊握著他們的手說：「其實我們也要感謝你們，因為是你們讓我們有服務與奉獻的機會，讓我們能成長與感動，我們不也是獲益者。」



『感動』是可以訓練的，『感動』是可以培養的，『感動』是可以散播、可以分享的。



扶輪和平村落成奉獻禮

上午十時，我與內人 Becky 邀請中華民國行政院僑務委員會焦仁委員長伉儷，駐泰台北經濟文化辦事處黃顯榮代表伉儷，地區秘書 PP Alan 張邦禎伉儷，2001-02 年總監提名人 DGN Tony 陳茂仁，清萊省陸軍參謀長薩瓦上校十人共同聯合主持回馬村重建落成奉獻禮。我於主席致詞時重申：「我們能參加扶輪運動，那是因為我們基本上都是活在有情有味的世界裏，我們是非常幸運的一群，這實在是天賦給我們的幸福。同時，我們扶輪的國際服務不就是教我們要有所謂『四海一家』的胸懷，關懷世界任何有需要關懷的人們，更何況今天我們關懷的是我們昔日袍澤及他們的後裔，這些與我們有同血源的同胞，這些血濃於水的同胞非他們所願的長期散居於泰、緬邊遠山區，環境之惡劣，生活之艱苦，實非一般人所能想像，這就是我們今天來這邊的目的。在大自然中，種子一掉落在地上，就自然會生根，會發芽，它的生命就得以延續；然而，對於世代生活在泰北過著清苦生活的難民而言，來自我們地區全體社員用愛心為他們播下了不只是顆會發芽，會成長的種子，而是為他們種下可以脫離貧苦生活的，看得見『希望』與『未來』的種子，我想在二千年這麼有意義的時刻，新千禧年開始的時刻，重建清萊回馬計劃，不就是國際扶輪社長 Carlo Ravizza 所鼓勵的『人道的扶輪服務計劃』。於此扶輪社九十五年週年慶，我們大家在這裡相聚，為全世界扶輪運動將以他的名字來奉獻這麼一個有意義的贈禮，這不也是年度裡送給扶輪與我們自己一份最真誠的禮物。今天只是一個開始，期盼也將是我們為扶輪平村永遠、永遠服務的開始。因此，希望大家記住這一感動的時刻——我們彼此竟然能在遙遠的異域裡共同做了一個很好、很有意義的服務」。而焦委員長於致詞也一再稱讚我扶輪說：「非常高興能夠代表我們中華民國僑務委員會追隨我們扶輪社這麼多的貴賓、社長及寶眷們到泰北來參加由扶輪社改建的回馬村，現在叫做扶輪和平村，我覺得這是一個非常有意義的工作，在此我要感謝扶輪社。尤其是我們邵總監過去這一年多的奔走與規劃。我也要特別感謝我們黃代表過去這一年多的時間給我們的支持和配合，這次他們伉儷從昨天開始一直陪伴我們到這裡來。我也要謝謝泰國政府能夠協助我們，重新給我們回馬村同胞一塊新的土地，重建一片新的家園。我想，在座有很多都是從台灣來的，我想藉這個機會向大家報告一下，各位在台灣或許不曉得僑委會在做些麼事情，有時候，我坐計程



其實我們要感謝你們，因為是你們讓我們成長與感動



回馬村全體村民以「恩德共戴」錦旗敬獻給我們地區

車，駕駛喊我：「焦秘書長。」我說：「我現在已經不在海基會了。」他說：「那麼，你現在在那裡呀？」我說：「在僑委會。」他說：「好像沒有聽過僑委會？那麼你現在無官一身輕啦。」我說：「倒不見得。」但是，我要跟各位報告，全世界沒有一個國家像我們中華民國這樣，這麼關心他在海外的僑胞，僑委會的工作在國內我們可能不太注意，但是這個影響在全世界的每一個角落，我們在全世界各地，我們僑委會有聯繫的僑團、僑社有九千多個，我們支援的各種的中文學校有三千所，所有的教科書，很多師資的培訓，我們在我們全世界的中文學校，華文學校教書的老師超過二萬人，跟我們僑委會都有很密切的聯繫。為了配合各位改建扶輪和平村，我們僑委會在這邊也同時蓋了一間教室，是僑委會捐贈的。過去這幾年來，這種同樣的教室，我們在泰北地區已經蓋了一百多間了，我們已捐了四千多套的課桌椅，每一年光是泰北地區大概就要幾千冊教科書，我們在全世界各地都是如此，所以，今後希望各位能夠除了關懷我們國內的社會公益以外，大家也能分一點點愛心關懷我們海外的這些僑胞。」

黃代表致詞說：「我很高興能夠追隨焦委員長，並陪同扶輪社到泰北來，各位這種送愛心到泰北的義舉令人敬佩，希望在各界的關懷之下，泰北同胞能很快的站起來，中華民國政府對泰北的照顧政策始終不變，今天的泰北，最重要的是教育方面以及農業技術方面的輔導及訓練，這也是我們一直在努力的目標。」

清萊省陸軍參謀長薩瓦上校致詞表示：「我很榮幸能參與回馬村重建落成開幕典禮，我的祖先也是中國人，我也是中國人的後裔，看到各位就好像看到自己的親人一樣，泰國政府對他境內的人民均一視同仁，給予照顧，在此我也要感謝各位此次的捐助，讓我們回馬村村民能夠在此安居樂業的生活。」



清萊省陸軍參謀長薩瓦上校

回馬村村民代表致謝詞表示：「今天承蒙國際扶輪社幫助我們回馬村捐助整村重建，我們難民能有這福份完全是因為您們的善舉，我僅代表全體村民竭誠歡迎，同時感到欣喜、榮幸，而且非常感激。過去我們住的是簡陋茅屋，現在能有這遮風避雨的房子，完全是您們的幫助，中華民國政府以及各位扶輪善心人士對我們的支持和幫助，我們永遠都不會忘記。最後希望能自助人助下，展現出更大的成果，增添這世界繁華的生機。遷移新居後，我們面臨的困難是村民飲水以及村子道路的問題，希望各位



回馬村村民代表：各位扶輪善心人士對我們的支持和幫助，我們永遠都不會忘記。

能給予我們支助和幫忙，您的愛心我們將永遠記在心頭，謝謝各位。」在村民代表致完詞後，回馬村全體村民以「恩德共戴」錦旗，滿星疊村大同學校全體師生以「功蓋千秋」錦旗敬獻給我們扶輪地區。而華樂扶輪社贈送恩泉小學文具、鉛筆，北安扶輪社贈送給該村元宵燈籠二百個。當場為解決村民飲水問題，應焦委員長的呼籲及村民的請求，我在獲得全體參與社友的支持下，當眾宣佈將這次募捐重建回馬村所結餘之一萬八千美元，撥出八千美元作為改善飲水系統之用，另一萬美元則作泰北清萊教育獎學基金之用。典禮之後，我們巡視著村民的新居。屋內擺飾設備雖然簡陋，然於新居大門的兩側卻家家戶戶都貼滿了「海屋籌添千歲禧，蓬山同繫萬僑心」的春聯，焦委員長表示這些春聯是僑委會為配合千禧年回馬村新居重建特別設計的。

同時，在此必須說明原來的回馬村因為是位於水源地，為避免森林遭到破壞，泰國森林廳不但不准其改建，並命令回馬村民必須搬遷，至泰方指定的這塊荒地上開闢新居。重建後我們扶輪將其定名為「扶輪和平村」，並以中、英、泰文刻寫於大門牌樓之上。啟用典禮後，村民即可遷入新居。我們國際扶輪第 3520 地區此次在泰北重建義胞村（扶輪和平村），是台灣繼濟功德會和救災總會等協助義胞們建設新家園的第三個社團。



各社社長剪綵儀式

最後，此次來自台灣國際扶輪 3520 地區全體社員為扶輪信念遠渡重洋的愛心，我們深信為泰北清萊他們播下的將不再只是會發芽、會成長的種子，而是為他們種下可以遠離貧苦生活，而能讓他們進一步能去感受思想滋長與延續、繁衍、孳生的那種能體認生命真正意義並看得見「希望」與「未來」的種子。

人生活在有情有味的世界裏，

實在是天賦的幸福

就讓所有扶輪社員的愛心照拂著泰北回馬村



扶輪 2000 年：
送愛到泰北 — 重建清萊回馬村計劃

Rotary 2000:
Concern For North Thailand People – Low
Cost Shelter Plan

灑下愛的種子

國際扶輪第 3520 地區
全體社員到泰北為難民興建愛心屋



Governor 2000 Dens 堅強的服務團隊



焦委員長，駐泰黃顯榮代表，泰國清萊省長陪
總監共同切扶輪創始 95 週年慶蛋糕



88.10.30 破土動工與工程簽約日正是 DG
Dens 五十大壽，於 Dusitiland 飯店慶生



焦委員長感性的述說著僑務的艱困



讓我們共同體認生命真正意義



Governor 2000 Dens 與領導人合影



華樂扶輪社贈送恩泉小學文具、鉛筆

國際扶輪 3520 地區泰北清萊回馬村重建竣工奉獻禮與會名單

製表日 89.2.27

	地區職務	社名	姓名	NICKNAME		地區職務	社名	姓名	NICKNAME
1	地區總監	雙溪社	邵偉靈	DG. Dens	49	9-3	劍潭社	林芷亦	Jill
2	地區總監夫人	雙溪社	蕭美如	DG. Dens 夫人	50	9-3	劍潭社	劉如音	Joy
3	地區秘書	中山社	張邦禎	PP. Alan	51	9-3	劍潭社	高潔	VP. Joya
4	地區秘書夫人	中山社	徐婉湘	PP. Alan 夫人	52	9-3	劍潭社	林景隆	Ted
5	總監提名人	華南社	陳茂仁	DGN. Tony	53	9-4	中正社	陳家祐	P.Woolen
6	1-2	中山社	陳再生	P. Peanut	54	9-4 助理秘書	中正社	楊惠信	CP. Novel
7	1-5	新生社	楊炳熙	Ever-Young	55	9-4	中正社	楊謝純美	CP. Novel 寶眷
8	1-5	新生社	陳林蘭馨	Ever-Young 寶眷	56	9-4	中正社	魏峰松	PP. Glen
9	1-6	北安社	陳上春	Teresa	57	9-5 赴泰北行動主委	清溪社	王健霖	CP. Fiber
10	1-6	北安社	脫宗文	Carol	58	9-5	清溪社	王李貴美	Mei
11	1-6 助理秘書	北安社	吳蓓琳	CP. Pauline	59	9-5	清溪社	劉淑瑩	Catherine
12	1-7	仰德社	柯耀宗	CP. Edward	60	9-5	清溪社	莊人農	Farmer
13	2-1 助理秘書	東區社	蔡有成	PP. Surgeon	61	9-5	清溪社	鄧傳鈺	Kenneth
14	2-1	東區社	蔡芳曄	PP. Surgeon 寶眷	62	9-5	清溪社	嚴瑞芬	Eileen
15	2-1	東區社	張錫彬	Pierce	63	9-5	清溪社	蔡惟新	Eileen 寶眷
16	2-1	東區社	李文清	Pierce 朋友	64	3490 地區	三重南欣	李麗香	Sweet
17	4-1 助理總監	士林社	邱茂男	PP. Mars	65	3490 地區	三重南欣	范玉儉	Janet
18	4-1	士林社	蕭鋒銳	Ben	66	3490 地區	三重南欣	陳葉淑宜	Grace
19	4-1	士林社	曾照嵩	P. Phillip	67	中天	記者	陳美娟	
20	4-1	士林社	魏鴻裕	PP. George	68	中天	記者	王明賢	
21	4-1	士林社	陳思明	Hipo	69	TVBS	記者	謝寒冰	
22	5-5	華岡社	張澄雄	PP. C.H.	70	TVBS	記者	謝明祚	
23	5-5	華岡社	游錫堂	P. Joseph	71	洋洋旅行社	領隊	蔣繼義	
24	5-8	華友社	謝蝶	CP. Sandy	72	洋洋旅行社	領隊	呂慧賢	
25	6-2	新東社	洪進儀	Jefferson	73	僑委會	委員長	焦仁和	
26	6-2	新東社	林秋容	Jefferson 夫人	74	僑委會	委員長夫人	談海珠	
27	6-2	新東社	蔡調彰	PP. Lawyer	75	僑委會	科長	楊海華	
28	6-2	新東社	蔡楊美惠	PP. Lawyer 夫人	76	中視文化公司	經理	陳立元	
29	6-2	新東社	顧潭	P. T.K.	77	中視文化公司	編導	徐伯卿	
30	6-2	新東社	王美俐	P. T.K. 夫人	78	中視文化公司	攝影師	趙洪海	
31	6-2	新東社	蔡介世	PP. J.S.	79	中視文化公司	助理	林清芳	
32	6-4	東和社	陳玉清	Eugene	80	清萊省	省長	散標 奔約巴功	
33	6-5	安東社	鄭超群	Andy	81	美斯樂	將軍	雷雨田	
34	6-5	安東社	鄭何安琪	Andy 夫人	82	德善堂	理事長	陳坤泉	
35	7-1 助理總監	西南社	王宏仁	PP. George	83	雲南會館	分會會長	魯大港	
36	7-2	南門社	黃金豹	Amko	84	清萊中華商會	主席	林甲元	
37	7-4	華欣社	王滿玉	Amanda	85	清萊商會	主席	劉冠全	
38	7-5	華樂社	牛海萍	P. Pamela	86	僑委會駐泰代表處	顧問	羅健華	
39	7-5	華樂社	陳慶瑞	Ray	87	僑委會駐泰代表處	代表	顯榮	
40	7-5	華樂社	郭淑惠	Sophie	88	僑委會駐泰代表處	代表夫人		
41	7-6	南華社	黃茂栓	Paul	89	僑委會駐泰代表處	僑務專員	柯著椿	
42	9-1	圓山社	張錦輝	Leader	90	僑委會駐泰代表處	專員夫人		
43	9-1	圓山社	蕭瑞洋	P. Rayon	91	清萊僑社聯絡處		陳茂修	
44	9-2	雙溪社	陳肇銘	Oliver	92	清萊僑社聯絡處		劉思松	
45	9-2	雙溪社	齊彥明	VP. Ernest	93	中央社		郭芳贊	
46	9-3	劍潭社	王素敏	Banking	94	宏觀雜誌編輯部		陳一宙	
47	9-3	劍潭社	林明聰	Gino	95	宏觀雜誌編輯部		夏永慶	
48	9-3	劍潭社	鄭文信	James					

扶輪社 66 位，隨行記者 4 位，洋洋旅行社 2 位

送愛到泰北 Rotary 2000 : Concern For North Thailand People

千里飛到湄南河

2000 年地區扶輪眷屬委員會副主委 CP Fiber 夫人

2003-2004 年度 明水社社長李筱嫩 P Mei



扶輪夢想是行動，
總監帶領來感動，
說那服務要超我，
回馬村上熱如火，
辛勞最是夥伴們，
揮汗瀉淋忘自我。

千里飛到湄南河：
河邊夕陽紅如靄，
幾縷雲彩半面遮，
圖是騰龍在揮手，
看那藍天聽清風，
飛船載著你和我，
送愛泰北順道遊，
心如春蕊情似荷！

感謝您！Governor 2000 Dens

- 〔一〕 二月二七日曼谷時間 PM 18：15 分（台北 PM 19：15 分）TG 636 班機準時滑出跑道。穿出雲層航向台北的剎那，敬愛的總監，我們終於感受，也明白您如始的期望，“讓每個社友如龍飛騰”的意境。
- 〔二〕 窗外雲彩如畫，我心激動不已！
- 『我們不是陪總監來，是總監陪我們來，這個活動的每個細節、每個考量是為每位扶輪社友而設計』。
- 『唯有扶輪人，方知安排如此高品質、格調的旅程』
- 『我參加過許多的旅遊活動，唯有這次最踏實』
- 『你看每個社友的互動已經開始，互約訪問或聯合例會了』
- 『超我服務在此展現無遺』。
- 『服務使人生充實，我曾以為是口號』。
- 『活動使參加者感動，看不到的收穫想以文字分享。但相信再完整的敘述，也無法傳達實地的感受』
- 『很遺憾沒有強力宣導參予，很愧疚社友』
- 〔三〕 這麼多的耳邊隨語，發自每位參與者的心裡，四天三夜“龍騰千禧”的徽章，自行動主委手中接來，不曾一日離我衣領。
- 〔四〕 曾經為參加扶輪而疑惑，此刻我不再猶豫。



DGN Tony、CP Fiber 夫人李筱嫩、清溪 Catherine 與總監伉儷合影

921 震災 September 21st earthquake disaster relief

關懷台灣、重建家園

扶輪與災區攜手共建家園，讓我們一起走出 921 的傷痛

國際扶輪第 3520 地區前總監邵偉靈(1999~2000)

在痛陳政爭造成社會內耗與種種社會亂像之餘，
真該藉此災變去認真思考與反省生命真正的價值，
並以感恩的心情去珍愛我們目前所擁有，
同時更需要以一種謙卑的態度去珍視我們的幸運。

我們『扶輪』長期以來是一個以服務社會、提高道德水準、促進國際間之友誼與瞭解為宗旨的國際性社團。於此次 921 災難，扶輪社友們總總發自內心深沉的悲憫與關懷的表現，不但自動自發投入災區義工的行列、捐贈米糧、帳篷、棺木等，更發動國際上其他扶輪社一起來關懷與協助。然而，我們深知這樣還是不夠的，災害的發生的當時是需要緊急的物資救援，但災害的身、心、靈...的重建確也是堅辛的。因此，我們集合了全地區的力量來協助政府朝此目標努力。不但表達了我們扶輪的關懷與悲憫外，也昭示了我們支持政府的決心。因而於十月二十日地區幹部第五次講習會議決議將賑災捐款全數捐由內政部統籌運用。



11月20日在地區社長秘書第五次聯席會及地區扶輪基金研習會聯合會議上，**Governor 2000 Dens** 將 3520 地區 **3638.7 萬元** 捐款，捐贈內政部，由林常務次長代為接受。

同時，我個人認為，此次百年來最大地震對台灣所造成的災害，無論就規模、死傷人數及災情之慘重，幾乎僅次於戰爭。世界各地的救援組織相繼派員來台協助，政府亦全力動員搶救，民間救援組織亦自動自發投入。而我們扶輪社友在痛陳政爭造成社會內耗與種種社會亂像之餘，真該藉此災變去認真思考與反省生命真正的價值，並以感恩的心情去珍愛我們目前所擁有，同時更需要以一種謙卑的態度去珍視我們的幸運。面對未來的善後工作，不只是我們現在應該考量的問題，更是我們以後長期需要面對的問題。災變所造成的孤兒、寡母、殘疾是社會所需面對重大的問題。因此扶輪社社友所捐贈不僅物質、金錢的救濟，更要考慮到災後鰥寡孤獨廢疾者的去處。孤兒

要交由誰來撫養或領養?失去親人的老人將何處安養天年?如何協助殘疾者的社會救濟與工作?山地偏遠地區的災後重建要如何進行?等等,需要生長在這塊土地的我們一起持恆、持守、持續的關懷,才能讓災後的受害家庭,在悲痛中看見未來一絲生存的曙光。

因而,於災變後本人也一再對社友呼籲—我們身為扶輪的一份子,此時此刻最應該率先去思索如何回饋社會之道,並讓重建我們的社會與心靈的呼喚與意志再度響起。何不讓我們一同許下一個彼此關懷、心手相連下,不管遭逢多大的劫難,共度一切試煉的決心。並期望各界不分你我本著人溺己溺的精神、一份善念與專業能力的力量,能在危急悲慘的時刻,出錢出力,為挽救這世紀末的最大災難,為重建災後的台灣,盡我們所能發揮的每一份量!!

並且一再提醒社友們,我們要去冷靜地回顧一下台灣,這幾十年來我們的成長一直都著重於物質層面的追尋,然而在精神層面這方面的建構卻一直相當的薄弱與忽視。由於這種人文漸漸空洞化的結果,使得人與人之間的關懷與連結,顯得如此的脆弱;語言與肢體暴力的氣氛,卻充斥瀰漫了整個社會。雖是如此,然而在這一場突如其來百年大浩劫,無論就規模、死傷人數及災情之重,幾乎僅次於戰爭。而在此次的災變中台灣人民雖經歷了這次恐怖的夢魘,卻也激起了久久深藏於我們人性中最珍貴的關懷與愛。扶輪社的社友們不管自己的親人有沒有受難,人人各各有錢出錢,有力的出力,更有不少人前往災區擔任義工,毫無計較,傾力的付出,此種悲憫與關懷的表現,不但在社會再次留下扶輪的足跡,更重要的是再次表達出我們人們所讚許的一種『生命共同體』的意識。總此,那就是我不斷鼓勵社友們要彼此關懷、心手相連下,決心共同去關懷台灣,並讓我們扶輪與災區攜手共建家園,來讓我們一起走出 921 的陰影與傷痛。

■ 國際扶輪第 3520 地區 921 賑災整體報告：

一、國際扶輪第 3520 地區各扶輪社

1. 透過地區總監辦事處之救災捐款金額為新台幣三千二百五十餘萬。
2. 非透過總監辦事處之救災捐款,約為四千二百萬元。(此為總監辦事處有登記者)。
3. 另有實物捐贈,但無法估算其價值。

二、日本各扶輪社及扶輪社員透過台灣 3520 地區姊妹社,由總監辦事處彙總捐款金額為新台幣三百二十七萬餘元。

三、日本以外各國扶輪社及扶輪社員透過台灣 3520 地區姊妹社,由總監辦事處彙總捐款金額為新台幣六十餘萬元。

四、遠方來的關懷—第 5190 地區的扶輪社員 Link Piazso 的善舉捐款 25,000 美元,讓國際扶輪第 3520 地區 921 賑災捐款再創新高總結近三千七百三十萬元。



送愛到泰北——重建清萊回馬村計劃 Rotary 2000 : Concern For North Thailand People—A Low Cost Shelter Project for Loo Ai U

在人類歷史上這麼有意義的 2000 年，新的千禧年開始的時刻
送給 RI 社長 Carlo Ravizza 夫婦與我們自己
一份最真誠的禮物—為全世界人類服務

我以為人生活在有情有味的世界裏，實在是天賦的幸福。何不不妨將這份幸福與他人分享。而我們扶輪的國際服務不就是教我們要有所謂“四海一家”的胸懷—關懷世界任何角落需要關懷的人們。更何況有一群我們昔日袍澤後裔非他們所願的長期散居於泰、緬之偏遠山區。其間無橫向及主要對外交通公路，環境之惡劣、物資之缺乏、生活之艱苦，實非一般人所能想像。

在大自然中，種子一掉落在地上，就自然會生根、會發芽，它的生命就得以延續；然而，對於世代生活在泰北，過著清苦生活的難民而言，來自我們地區全體社員用愛心，為他們播下的不只是顆會發芽、會成長的種子，而是為他們種下可以脫離貧苦生活的，看得見「希望」與「未來」的種子。

同時，這在社長當選人研習會上經由全體社長當選人通過的送愛到泰北——重建清萊回馬村計劃，不就是 RI 社長 Carlo Ravizza 所鼓勵的“人道的扶輪服務計劃”，也是他們夫妻認為送他們最好、最有價值、真誠的禮物。這種真誠的禮物不但是對“施”與“受”雙方都是最好的祝福，並讓他們得到真正的快樂與歡愉外。並將是年度裡送給扶輪與我們自己一份最真誠的禮物—為全世界人類來服務。

國際扶輪第 3520 地區總監
邵偉靈 2000/2/25

A THOUGHTFUL GIFT—SERVING HUMANITY AROUND THE WORLD, DEDICATED TO
RI PRESIDENT & MRS. CARLO RAVIZZA
AT THE HISTORICAL & MEANINGFUL
BEGINNING OF NEW MILLENNIUM 2000

To live in a world full of love and compassion is a gifted life. As Rotarians we should strive to have it shared by each and everyone on earth. Rotary encourages showing concern for the people in need in every corner of the world as we are in a world family, especially for those people who are descendents of our veteran soldiers in the old time as residing in the remote and isolated areas, Loo Ai Tu they lack materials being far away from towns and cities. Their poor living condition is beyond our imagination.

Naturally when a seed is planted on soil, it becomes rooted, budding and growing. Our low cost shelter project for the people living in Loo Ai Tu is just like a seed we Rotarians plant for them. They will have to work its rooting, budding and growing so that they can get rid of the poor living condition and enjoy a better life with increased hopes and bright future brought to them by the seed.

Meantime, I must add that this low cost shelter project, unanimously approved by all Club Presidents-Elect at the 1999 PETS, was inspired by R.I. President Carlo Ravizza and Lady Rossana's call to us for participation in Rotary's humanitarian service projects. Upon completion today it is not only a bless to the givers but also a bless to the takers. Let both the givers and takers enjoy the meaning of this project, a thoughtful gift from District 3520, R.I. —Serving Humanity Around the World, for Rotary and for all of us in this Rotary Year 2000.

Dens W. L. Shao
District Governor
District 3520, R I
February 25, 2000”

感謝下列社友與扶輪社共同推動此次送愛到泰北——重建清萊回馬村“人道的扶輪服務計劃”

地區秘書	張邦楨	第三分區助理總監	王鐵成	第九分區助理總監	陳國維	台北敦化社	社長劉振輝	台北七星社	社長廖德威	台北東南社	社長廖英藏	台北忠孝社	社長賴正信	台北華安社	社長徐永田
地區國際服務主委	陳茂仁	第三分區助理秘書	黃照國	第九分區助理秘書	楊惠信	台北仁愛社	社長林輝輝	台北文林社	社長張武勇	台北新東社	社長顧 漳	台北東昇社	社長陳忠男	台北南港社	社長關河洲
地區送愛到泰北主委	盧美在	第四分區助理總監	邱茂男	第十分區助理總監	林正昌	台北安和社	社長林齊國	淡海社	社長藍瑞興	台北東門社	社長陳文雄	台北東華社	社長郭文慶	台北華中社	社長杜廣生
地區赴泰北主委	王健森	第四分區助理秘書	林正義	第十分區助理秘書	王東章	台北博愛社	社長李如如	汐止西區社	社長陳西楚	台北東和社	社長黃連福	台北東方社	社長王承嘉	台北華陽社	社長王興民
助理秘書	蔡衍榮	第五分區助理總監	楊忠雄	台北北區社	社長葉慶林	台北同德社	社長柯君重	台北陽明社	社長余連明	台北安東社	社長王桂良	台北忠誠社	社長李永然	鳳山南區社	社長李富健
助理秘書	洪吳蓓琳	第五分區助理秘書	張幸村	台北中山社	社長陳再生	台北南區社	社長柯朝祥	台北天母社	社長楊光輝	台北西南社	社長蔡谷博	台北圓山社	社長蕭瑞洋	高雄拾穗社	社長楊若安
助理秘書	尹彤	第六分區助理總監	陳恂如	台北首都社	社長蔣松茂	台北南欣社	社長王文猷	台北百齡社	社長呂宏淵	台北南門社	社長陳明豐	台北雙溪社	社長林崇德	台中松竹社	社長謝漢金
地區財務	林谷同	第六分區助理秘書	黃學忠	台北陽光社	社長林萬山	台北松山社	社長高永吉	台北明德社	社長林嘉宏	台北華慶社	社長林梅芬	台北劍潭社	社長黃健中	三重南欣社	社長葉秀琴
第一分區助理總監	李翼文	第七分區助理總監	王宏仁	台北新生社	社長陳文佑	台北民生社	社長林沂榮	台北華岡社	社長湯錫堂	台北華欣社	社長宋木海	台北中正社	社長陳家祐		
第一分區助理秘書	陳碧輝	第七分區助理秘書	陳裕中	台北北安社	社長洪吳蓓琳	台北士林社	社長曾照鳳	台北至善社	社長賀鳴珩	台北華樂社	社長牛海萍	台北清溪社	社長王健森		
第二分區助理總監	陳吉輝	第八分區助理總監	梁榮洲	台北仰德社	社長柯耀宗	淡水社	社長高山田	台北福齡社	社長葛良駿	台北南華社	社長周明士	台北華南社	社長蘇志青		
第二分區助理秘書	蔡有成	第八分區助理秘書	陳春光	台北東區社	社長黑幼龍	汐止社	社長吳定國	台北華友社	社長謝 蝶	台北東北社	社長陳柏森	台北南海社	社長林政伯		